

Spis treści

Inhalt

Przedmowa 5

Uwagi dla korzystających z książki 6

1. Pierwsze spotkanie 8

1. Erstes Treffen 9

2. Randka 12

2. Die Verabredung 13

3. Mój wymarzony mężczyzna 16

3. Mein Traummann 17

4. Przyjaźń 20

4. Freundschaft 21

5. Miłość 28

5. Liebe 29

6. Problemy w związku 34

6. Probleme in der Beziehung 35

7. Oświadczyny 40

7. Heiratsantrag 41

8. Lubię wesela 48

8. Ich liebe Hochzeiten 49

9. Mieszkać razem 56

9. Zusammen wohnen 57

10. Urządzić mieszkanie 66

10. Wohnung einrichten 67

11. Posiłki 74

11. Mahlzeiten 75

12. Wokół łóżka 78

12. Rund um das Bett 79

13. Życie seksualne 84

13. Sexleben 85

14. Spodziewam się dziecka 92

14. Ich erwarte ein Baby 93

15. Nasze dzieci 96

15. Unsere Kinder 97

16. Dzieci rosną I 100

16. Die Kinder wachsen I 101

17. Dzieci rosną II 108

17. Die Kinder wachsen II 109

18. Boże Narodzenie 112

18. Weihnachten 113

19. Urodziny 118

19. Geburtstag 119

20. Przyjęcie 122

20. Party 123

21. Urlop 126

21. Urlaub 127

22. Podróże kształcą 134

22. Reisen bildet 135

23. Praca 140

23. Arbeit 141

24. O rodzinie 146

24. Über die Familie 147

25. Wokół pieniędzy 150

25. Rund ums Geld 151

26. Kino i teatr 162

26. Kino und Theater 163

27. Muzyka 166

27. Musik 167

28. Czytanie 170

28. Das Lesen 171

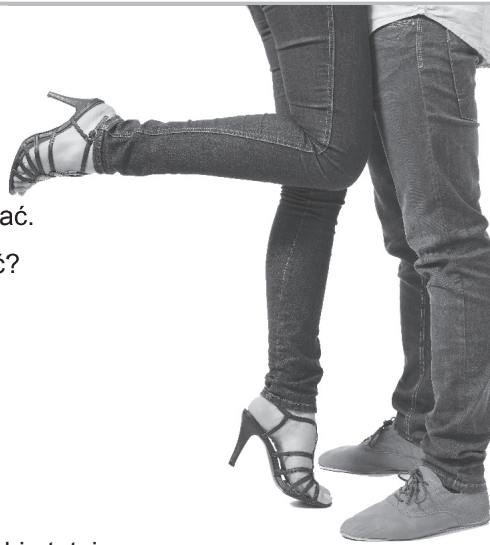
29. Oglądanie telewizji 174

29. Das Fernsehen 175

| | |
|-------------------------|------------------------|
| 30. Wokół samochodu 178 | 30. Rund ums Auto 179 |
| 31. Sport 184 | 31. Sport 185 |
| 32. Zdrowe życie 192 | 32. Gesundes Leben 193 |
| 33. To boli 196 | 33. Es tut weh 197 |
| 34. Religia 210 | 34. Religion 211 |
| 35. Polityka 214 | 35. Politik 215 |
| 36. Kłótnia 220 | 36. Streit 221 |
| 37. Zazdrość 232 | 37. Eifersucht 233 |
| 38. Rozstanie 238 | 38. Trennung 239 |
| 39. Życie 244 | 39. Leben 245 |
| 40. Śmierć 248 | 40. Tod 249 |

**Mini-dialogi**

- Chętnie bym się z tobą spotkał/a.
Powinniśmy się częściej spotykać.
Nie mam czasu się z tobą spotkać.
- Gdzie i kiedy moglibyśmy się spotkać?
Spotykajmy się w niedzielę.
Gdzie się spotkamy?
Jak zawsze, w kawiarni.
- Miło było zobaczyć się tu z tobą.
To było przypadkowe spotkanie.
Nie chcę się z tobą umawiać.
- Cieszę się, że cię spotykam.
Też miałam nadzieję spotkać ciebie tutaj.
Musimy się częściej spotykać.
- Miło cię spotkać.
Powinniśmy się częściej umawiać.
- Chcę, żebyś poznała Marka.
Musisz koniecznie go poznać.
Chciałabym poznać Marka, tak szybko, jak to możliwe.

**Zapamiętaj!**

Zawsze chciałem/am ją spotkać.
Spotkam się z nim dzisiaj / jutro.
Proponuję przesunąć spotkanie.
Nie idę na to spotkanie.
W żadnym przypadku nie chcę go spotkać.
Chciał(a)bym cię spotkać.
Ktoś chciałby cię poznać.
Chciał(a)bym pewnego dnia poznać Marka.
Chcę poznać Marka
Zawsze chciałem/am cię poznać.
Chciał(a)bym cię lepiej poznać.
Powinniśmy się nawzajem trochę lepiej poznać.

**Mini-Gespräche**

- Ich würde mich gern mit dir treffen.
Wir sollten uns öfter treffen.
Ich habe keine Zeit, dich zu treffen.
- Wann und wo könnten wir uns treffen?
Wir treffen uns am Sonntag.
Wo treffen wir uns?
Wie immer, im Café.
- Es war schön, dich hier zu sehen!
Es war ein zufälliges Treffen.
Ich will mich nicht mit dir verabreden.
- Ich freue mich dich zu treffen.
Ich hatte auch gehofft, dich hier zu treffen.
Wir müssen uns öfter treffen.
- Schön dich zu treffen.
Wir sollten uns öfter verabreden.
- Ich möchte, dass du Mark kennlernst.
Du musst ihn unbedingt kennenlernen
Ich möchte Mark, so schnell es geht, kennenlernen.



Ich wollte sie immer treffen.
Ich treffe mich heute / morgen mit ihm.
Ich schlage vor, das Treffen zu verschieben.
Ich gehe nicht zu dem Treffen.
Ich will ihn auf keinen Fall treffen.
Ich möchte dich treffen.
Jemand möchte dich kennenlernen
Ich möchte Mark eines Tages kennenlernen.
Ich will Mark kennenlernen
Ich wollte dich schon immer kennenlernen.
Ich möchte dich besser kennenlernen.
Wir sollten einander ein bisschen besser kennenlernen.

**Merke!****Antworte!**

1. Welche Fragen stellst du am liebsten beim ersten Date?
2. Erinnerst du dich an dein erstes Date? Erzähle davon!
3. Was bestimmt die Partnerwahl, die Erziehung oder die Erfahrung?


Między nami 2

Myślę, że powinniśmy się rozstać.
 Nie interesuje mnie już nasz związek.
 Nie możesz tak zakończyć naszego związku!
 Mam nadzieję spokojnie zakończyć nasz nieszczęsny związek.
 Myślałem, że mnie kochasz
 Lepiej żebyś zniknął.


Między nami 3

Dlaczego chcesz mnie zostawić?
 Nie chcę cię zostawić, ale nie mam wyboru.
 Mam mały problem.
 Każdy problem ma rozwiązanie.
 Porozmawiajmy o tym problemie.
 Jaki masz problem?
 Istnieje poważny problem.
 Moja była dziewczyna jest w ciąży.
 A co, jeśli to nie jest twoje dziecko?
 Już dawno z nią razem nie mieszkasz.
 To jest jej problem!
 To jest nasz problem.
 Ona mówi, że to jest moje dziecko.
 No to mamy problem ...
 Czy masz z tym jakiś problem?
 Ja nie mam z tym problemu.
 Nigdy cię nie opuszczę.
 Cokolwiek się stanie, nigdy ciebie nie opuszczę.
 Też tobie obiecuję, że nigdy ciebie nie opuszczę!
 Jesteś jedyną osobą, która mnie naprawdę rozumie.


Unter uns 2


Ich denke, wir sollten uns trennen.
 Ich bin an unserer Beziehung nicht mehr interessiert.
 Du kannst unsere Beziehung nicht so beenden!
 Ich hoffe, unsere unglückliche Beziehung ruhig beenden zu können.
 Ich habe gedacht, du liebst mich.
 Du solltest lieber verschwinden.


Unter uns 3


Warum willst du mich verlassen?
 Ich will dich nicht verlassen, aber ich habe keine Wahl.
 Ich habe ein kleines Problem.
 Jedes Problem hat eine Lösung.
 Lass uns über dieses Problem reden.
 Welches Problem hast du?
 Es gibt da ein ernsthaftes Problem.
 Meine Ex-Freundin ist schwanger.
 Was ist, wenn es nicht dein Kind ist?
 Du wohnst schon lange nicht mehr mit ihr zusammen.
 Das ist ihr Problem!
 Das ist unser Problem.
 Sie sagt, es ist mein Kind.
 Dann haben wir ein Problem ...
 Hast du irgendein Problem damit?
 Ich habe kein Problem damit.
 Ich werde dich nie verlassen.
 Was auch passiert, ich werde dich niemals verlassen.
 Ich verspreche dir auch, dass ich dich nie verlassen werde!
 Du bist die Einzige, die mich wirklich versteht.




Rozmowa między przyjaciółkami 1

Czy to prawda, że jesteś zaręczona z Markiem?
 Słyszałem, że Marek złożył ci propozycję małżeństwa.
 Tak, zgadza się. Jesteśmy zaręczeni
 Marek mi się oświadczył.
 To były piękne oświadczyzny.
 Dał mi bardzo piękny pierścionek zaręczynowy.
 Jesteś zaręczona z bogatym mężczyzną.
 Bardzo chętnie poślubiłabym mojego chłopaka, jeśli tylko by zechciał.
 Jeśli nie chce się z tobą ożenić, to dlaczego się z tobą zaręczył?
 Nie jesteśmy jeszcze zaręczeni.
 On był dwa razy żonaty.
 Jest teraz żonaty czy wolny?
 On już nie jest żonaty.
 Jest rozwiedziony.
 Jest wolny.
 No to możecie się pobrać.
 Mój przyjaciel ma dwie córki. Obie są zamężne.
 Piotr jest dużo starszy ode mnie.
 Nie wiesz, jak to jest być żoną starego człowieka.
 On nie chce się żenić.
 Jesteśmy partnerami.
 Mamy otwarty związek.
 Chętnie ci pomogę zaplanować twoje wesele.
 Dziękuję, jesteś bardzo dobrą przyjaciółką.
 Życzę тобі pięknego ślubu.


Rozmowa między przyjaciółkami 2

Jan chce się ze mną ożenić.
 Nie chcesz wyjść za mąż za Jana?
 Wolałbym umrzeć, niż go poślubić.
 Nie pobierzemy się.
 Chcę wyjść za mąż za Marka.
 Masz rację.
 Nie możesz poślubić Jana.
 Kochasz Marka.
 Weź tego, którego bardziej kochasz.
 Powinnaś wyjść za mąż za Marka.


Gespräch unter Freundinnen 1


Ist es wahr, dass du mit Mark verlobt bist?
 Ich habe gehört, dass Mark dir einen Heiratsantrag gemacht hat.
 Ja, es stimmt. Wir sind verlobt.
 Mark hat mir einen Heiratsantrag gemacht.
 Das war ein schöner Heiratsantrag.
 Er gab mir einen sehr schönen Verlobungsring.
 Du bist mit einem reichen Mann verlobt.
 Ich würde gern meinen Freund heiraten, wenn er will.
 Wenn er dich nicht heiraten will, warum hat er sich dann mit dir verlobt?
 Wir sind noch nicht verlobt.
 Er war zweimal verheiratet.
 Ist er jetzt verheiratet oder ledig?
 Er ist nicht mehr verheiratet.
 Er ist geschieden.
 Er ist ledig.
 Dann könnt ihr heiraten.
 Mein Freund hat zwei Töchter. Beide sind verheiratet.
 Peter ist viel älter als ich.
 Du weißt nicht, wie es ist, mit einem alten Mann verheiratet zu sein.
 Er möchte nicht heiraten.
 Wir sind Partner.
 Wir haben eine offene Beziehung.
 Ich helfe dir gern bei der Planung deiner Hochzeit.
 Danke, du bist eine sehr gute Freundin.
 Ich wünsche dir eine schöne Trauung


Gespräch unter Freundinnen 2


Jan will mich heiraten.
 Willst du nicht Jan heiraten?
 Lieber sterbe ich als ihn zu heiraten.
 Wir werden nicht heiraten.
 Ich möchte Mark heiraten.
 Du hast recht.
 Du kannst Jan nicht heiraten.
 Du liebst Mark.
 Nimm den, den du lieber magst.
 Du solltest Mark heiraten.



- Nie oszukuj mnie!
Nikogo nie oszukuję.
Nie próbuj mnie oszukać!
Zapewniam cię, że nigdy nie zamierzałem cię oszukać.
- Czy nie mam racji?
Wyjątkowo masz rację.
Zawsze mam rację.
- Mam prawo do krytyki.
Nie masz prawa tego robić.
Mam prawo powiedzieć to, co myślę.
- Nie udawaj głupka. Znam cię!
Powinieneś to lepiej wiedzieć.
W twoim wieku powinieneś to lepiej wiedzieć.
Głupio wyszło!
- Ale jestem głupi!
To było głupie.
Nie jestem głupi.
- To jest głupota!
To jest rzeczywiście głupie.
Jesteś niewiarygodnie głupi.
Jak można być tak głupim?
Dlaczego zrobiłeś coś tak głupiego?
Nie jestem taki głupi, jak myślisz.
Nigdy nie spotkałam tak głupiego mężczyzny jak ty.
- Ty idioto!
Co za idiota!
Uważasz mnie za idiotę?
Jesteś idiotą.
Nie jestem idiotą
Zachowujesz się jak idiota.
Nie lubię, jak się mnie uważa za idiotę.
- Jaki nieuczciwy facet!
Masz rację. Trzymaj się z dala od tego faceta!
On jest dość nieprzyjemnym facetem!
- Co to za facet?
Znasz tego faceta?
Myślę, że to miły facet.
Lubię go. To miły facet.

- Betrüge mich nicht!
Ich betrüge niemanden.
Versuche nicht mich zu betrügen!
Ich versichere dir, ich habe nie beabsichtigt, dich zu betrügen.
- Hab ich nicht recht?
Du hast ausnahmsweise recht.
Ich habe immer recht.
- Ich habe das Recht zu kritisieren.
Du hast kein Recht, das zu tun.
Ich habe das Recht zu sagen, was ich denke.
- Stell dich nicht dumm! Ich kenne dich.
Du solltest es besser wissen.
In deinem Alter solltest du es besser wissen.
Dumm gelaufen!
- Wie dumm ich bin!
Das war dumm.
Ich bin nicht dumm.
- Das ist dummes Zeug!
Das ist wirklich dumm.
Du bist unglaublich dumm.
Wie konntest du nur so dumm sein!
Warum hast du so etwas Dummes getan?
Ich bin nicht so dumm, wie du denkst.
Ich habe noch nie einen so dummen Mann getroffen wie dich.
- Du Idiot!
Was für ein Idiot!
Hältst du mich für einen Idioten?
Du bist ein Idiot.
Ich bin kein Idiot.
Du benimmst dich wie ein Idiot.
Ich mag es nicht, wenn man mich für einen Idioten hält.
- Was für ein verlogener Kerl!
Du hast recht. Halt dich von diesem Kerl fern!
Er ist ein ziemlich gemeiner Kerl.
- Wer ist dieser Kerl?
Kennst du diesen Kerl?
Ich denke er ist ein netter Kerl.
Ich mag ihn. Er ist ein netter Kerl.

